



WALTER L. CROSS LIBRARY  
UNIVERSITY OF CONNECTICUT

hbl, stx

PQ 8519.C25H8 1920

Humildad,



3 9153 00523616 3

PC/8519/C25/H8/1920









Julio J. Casal

# Humildad

Poesias







MEI<sup>11</sup>

JULIO J. CASAL

# HUMILDAD

POESIAS

DIBUJOS DE BARRADAS

MADRID  
IMPRENTA DE JUAN PUEYO  
Luna, 29. Teléfono 14-30.  
1920

JULIO C. CASAL

# HUMILDAD

POESIAS

PQ

8519

025

LIBRERIA EL SOL

H 8

1920

MADRID

LIBRERIA DE JUAN PUEYO

Librería de Juan Pueyo

1920

*Creo que una brizna de hierba no es inferior a la jornada de las estrellas.*

*Una campanilla que azulea en mi ventana, me satisface más que toda la metafísica de los libros.*

WALT WHITMAN

It is not the least of our duties  
to be true to the cause of  
the oppressed, and to stand  
by the rights of the weak  
and the lowly.

Wm. W. Phelps

## LA BRISA

**L**A brisa con sus labios otoñales  
marchita la arboleda.  
Las hojas se desprenden de sus verdes  
trajes de seda,  
y para bien morir  
piden la tela  
de sus rayos al sol,  
y la belleza  
del poniente, a la tarde...  
y se visten de fiesta  
con sus tocas doradas,  
igual que las princesas...  
¡Dulce coquetaría!  
Poca vida les resta...  
Y abandonan la rama maternal,  
y a la muerte se entregan,  
como nunca ataviadas  
y más que nunca bellas.



LA ROSA

La rosa es un tallo eterno  
mancha de espolada,  
Las flores se desmenuzan de sus verdes  
como el viento,  
y sus pétalos  
quedan en el  
de sus ramas de los  
y la vida  
del gobierno, a la vida,  
Y se elevan de los  
con sus ramas duras,  
igual que las plumas,  
Hoy es socialista  
Por sus flores,  
Y ahora están la rosa mexicana,  
Y a la muerte se entregan,  
como un alma sencilla  
Y así, así, así, así.

## MARGARITA...

**M**MARGARITA, flor de ensueño,  
blanca novicia del prado  
en cuya corola el sol  
vertió el oro de sus rayos...

Debes tener alma,  
y el Señor acaso  
te reserve el cielo  
por sufrir callando,  
pues eres tan buena  
novicia del prado,  
que al morir, ¡oh humilde!,  
perfumas las manos  
cuando te deshojan  
los enamorados...

...ATTUALITÀ...

...ATTUALITÀ...  
...ATTUALITÀ...  
...ATTUALITÀ...  
...ATTUALITÀ...

...ATTUALITÀ...  
...ATTUALITÀ...  
...ATTUALITÀ...  
...ATTUALITÀ...  
...ATTUALITÀ...

...ATTUALITÀ...  
...ATTUALITÀ...  
...ATTUALITÀ...  
...ATTUALITÀ...



## RAYO DE LUZ

**L**A alcoba estaba en sombras.  
Yo era un niño...  
Temía los fantasmas  
y los espíritus.  
¡Qué zozobra en la noche  
cuando todos dormidos  
yo despertaba a veces!  
Tan amplio era el latido  
del alma del silencio,  
tan hondo era y tan íntimo,  
que amedrentado muchas  
noches, claro he sentido  
palpitar agitado  
con un nervioso ritmo  
el propio corazón...  
Y en eso, bueno y tibio  
llegaba hasta mi lecho  
un humilde rayito

de luz, que se filtraba  
 por el denso postigo...  
 Como siempre la alcoba  
 continuaba lo mismo  
 a obscuras... Sin embargo,  
 me dormía tranquilo...  
 ¡Cómo no recordarte,  
 rayo de luz amigo!

noas y abun de abun...  
 unigral de sup de on  
 unigral unigral de sup  
 unigral de sup de on  
 unigral de sup de on  
 unigral de sup de on

ARBOL...

**A**RBOL pequeño que estás  
 puesto en medio del camino,  
 me da una pena mirarte  
 tan débil, tan enfermizo...

Eres el eterno humilde  
 y tu ropaje amarillo  
 no sintió cantar los pájaros  
 ni tuvo el peso de un nido.

¡Cómo envidiarás los otros  
 grandes árboles amigos  
 tan frondosos, tan esbeltos,  
 tan rumorosos y altivos!

Bajo tu sombra jamás  
 se realizaron idilios,  
 porque tu ropaje nunca  
 fué para el amor propicio.

¡Viéndote tan triste y seco,  
 no sé por qué me imagino  
 que en este próximo Otoño,  
 al igual de todo tísico,  
 morirán tus mustias hojas  
 y con las hojas tú mismo!

## EL CARRETERO

**P**OR el camino viene una carreta.  
Los bueyes avanzan lentamente... A ratos  
el labriego entona  
yo no sé qué cantos...  
En la ruta se abren  
misteriosos charcos  
en donde, ¡oh clemencia divina del cielo!,  
se ven temblar astros...  
¡Quién fuera lo mismo que ese carretero  
que va hacia el mercado  
y en su burda capa  
camina embozado!  
¡Llegar a la plaza  
de un pueblo cercano  
y hablar con las mozas  
que salen al paso,  
y a la salud de ellas,  
después del trabajo,  
lleno hasta los bordes  
beberme un buen vaso!



E. CARNETERO

De lo común viene sus patricias  
las mujeres, y como los hombres... A las  
de las que son  
que no se que canten  
En la que se dicen  
mujeres que son  
ed. Anón. de la imprenta de la ciudad  
de los que son  
Queda dicho lo mismo que en el capítulo  
que se hacen en muchas  
y en las que son  
cuando se cantan  
Hoy a la hora  
de un pueblo que son  
y hablan con las mujeres  
que están al lado,  
y a la parte de ellas,  
que son las que  
que son las que  
Llamamos no tiene nada

## LA NOCHE

LA noche está preñada de misterios.  
Las cosas secretean  
entre el sutil encaje  
de las grisáceas nieblas.

Por el campo dormido  
las sombras vuelan,  
desplegando como unas mariposas  
sus alas gigantescas...

Huele el ambiente a brisas  
otoñales. La tierra,  
igual que un pebetero,  
con la neblina humea...

El tiempo está de duendes  
y veladas caseras.  
Calla el pueblo. En la altura  
no brillan las estrellas.

A veces interrumpe  
los sueños de la aldea  
el chirrido monótono  
de las gastadas ruedas  
de un carro campesino  
que pasa hacia la feria...

Algodones brumosos  
envuelven la arboleda.  
Sobre el desierto pueblo,  
como un fantasma vela  
la caprichosa torre  
de una lejana iglesia.  
Y un triste farolillo  
de gas, señala apenas  
con sus rayos medrosos  
la blanca cinta de la carretera...



## PECECITO...

PECECITO humilde  
que ninguno cuida,  
porque no tiene escamas doradas,  
porque al sol no brilla  
y que en un globito  
de cristal, un día,  
por una moneda  
me lo dió una niña  
de cabellos de oro  
y azules pupilas...  
Pobre pececito,  
nadie en ti se fija  
ni el agua te cambia  
para que persista  
tu débil aliento...  
¡Qué importa tu vida!  
Ay, ¡si fueras grande,  
si tuvieras lindas  
aletas pintadas,  
se te cuidaría!...

Pero por humilde,  
porque nada brillas,  
porque te asemejas  
a una mustia hojita,  
mi mano a cuidarte  
siempre estará lista  
y en tu globo el agua  
será cristalina!

## ALGUNAS HOJAS

QUÉ pena me da mirar  
en plena estación florida  
entre el verdor de unos árboles  
algunas hojas marchitas!

Pronto se secaron porque  
han madurado de prisa...  
Me recuerdan otros seres.

Simbolizan  
las almas mustias y enfermas  
que tuvieron tanta vida  
y vertieron tanto llanto,  
que hoy la boca está vacía  
y están secas  
para siempre las pupilas.

¡Qué pena me da sentir  
las manos secas y frías,  
que por los años que tienen  
debieran ser encendidas

como esas rosas, con trajes  
primaverales vestidas!

Pobres almas misteriosas...  
han madurado de prisa,  
y como esas mustias hojas  
que en plena estación florida  
se mueren con el primer  
soplo helado de la brisa,  
así también—vagos rayos—  
se apagan en plena vida!

## EL FAROLERO

**C**ANTAN en la plaza grupos  
de niños a viva voz:

«Farolero de  
la Puerta del Sol,  
toma la escalera  
y enciende el farol...»

Era un rústico, un aldeano  
sencillo y trabajador;  
sus patillas eran rojas  
como su gran corazón...

Gastaba una gorra negra,  
limpio traje de color...  
En el barrio ¡qué alegría  
cuando trepaba al farol!

Lo mirábamos curiosos  
puestos a su alrededor.

Era un tipo legendario...  
Romántico como soy,  
tengo que engarzarte en esta  
sortija de mi canción.

Inolvidables faroles  
de mi clara población,  
sostenidos en un hierro  
que era una interrogación...

Camarada farolero  
tan alegre y decididor.  
Cosas de mi calle todas:  
os he recordado hoy,  
porque un grupo de chiquillos  
mis recuerdos despertó  
cantando los viejos aires  
con aguda y viva voz:  
<Farolero de  
la Puerta del Sol,  
toma la escalera  
y enciende el farol...>

## LA ESTRELLA

**E**STRELLA diminuta que allá lejos  
vagamente titilas  
y que al lado de todas tus brillantes  
y doradas amigas  
con tus medrosos y confusos rayos  
pasas inadvertida...

Ruedan los astros milenarios. Vierten  
sus destellos de regia pedrería.  
Son como mariposas de alas de oro;  
torrente de monedas; encendidas  
y originales flechas; prodigiosas  
agujas de la esfera azul y limpia.

Y tú, brumosa estrella,  
que tan poco iluminas,  
¿serás acaso algún fanal lejano  
de una aldea sencilla?

En el rostro celeste, eres reflejo  
de una triste sonrisa



y, como la luciérnaga, a intervalos  
tu opaca luz nos brindas.

    Mi espíritu dialoga con el tuyo  
y por la escala de la fantasía  
asciende hasta perderse entre las nubes  
que tu lumbre cobijan.

    Yo sé de tu existencia. Me pareces  
la violeta escondida  
que no ve el caminante y sin embargo  
perfuma el torpe pie que la castiga.

    En ti no ha de fijarse el peregrino  
de miradas altivas,  
porque en esta existencia  
tus rayos simbolizan  
lo humilde y todo aquello  
que apenas brilla...



## EL PAISAJE...

EL paisaje es un alma. Bajo el canto  
tedioso de la lluvia que lo besa,  
se entristece y solloza. En cambio ríe  
juvenil, cuando vuelca  
el sol de estío sobre él su clara  
y luminosa cesta.

El campo es un armónium. La canción  
del céfiro despierta  
su nota más amable—y si las olas  
del ronco viento vuelan  
sobre los verdes de su gran teclado,  
entonces suelta  
su melodía trágica y perlada  
con todas las tristezas.

Arrancan de mi ser todas las cosas  
alegrías tan puras y sinceras

o llantos tan amargos, que a momentos  
no palpo en mí la humana y vil materia,  
siempre tan muda y fría, y me parece  
al notarme con tal naturaleza,  
que yo me identifico con el campo  
y todos sus paisajes, de manera  
tan honda y arraigada,  
que yo creo que soy en esta tierra  
un árbol nada más,  
un fruto apenas,  
o más humilde aún, una fragante  
brizna de hierba.

## LAS CAMPANAS

CÁNDIDO toque de misa  
que suenas en la alborada  
y repicas con tus voces  
alegres de colegiala...

Tañido sereno y grave,  
doliente como una lágrima  
que armonizas con el tono  
de la tarde deshojada...

Desgarrador y angustioso  
tañer que el muerto reclama  
y que subes hasta el cielo  
como una dulce plegaria...

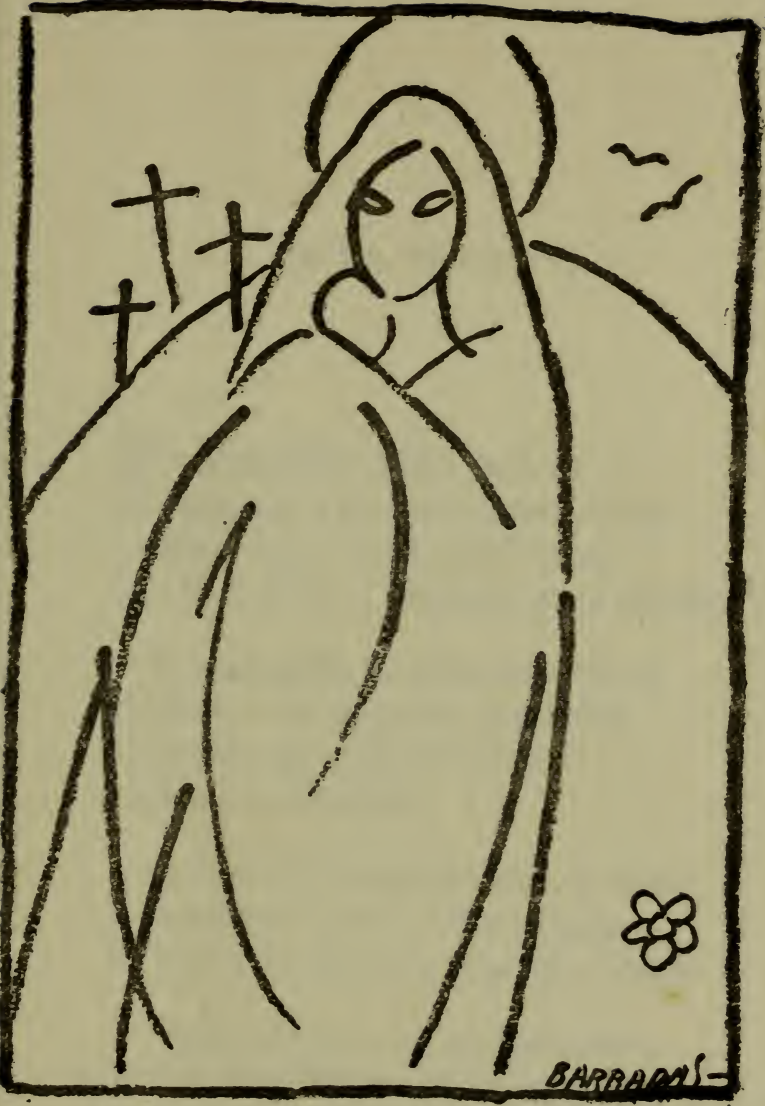
Esquila de los conventos  
cuyo sonido derrama  
sobre el jarrón de la brisa  
no sé qué olorosas ráfagas...

Noble reloj legendario  
de aquella mi antigua plaza,  
que aún, como ayer, incansable  
con tu voz de bajo cantas...

Brumosos o transparentes  
repiqueos de campanas,  
vosotros me habláis de cosas  
ya para siempre pasadas...

Mi espíritu entre los pétalos  
de las flores de ayer, halla  
los matices más vistosos  
y las más tiernas fragancias...

Por eso, alegres o tristes,  
de noche o con la alborada,  
por la ilusión de unos novios,  
por la ascensión de algún alma,  
con ronco acento de bronce  
o vibraciones de plata,  
cantad, cantad siempre, siempre,  
maravillosas campanas...



BARRAS-





## EN LA SEDANTE...

**E**N la sedante calma de la hora  
reconcéntrate y piensa, pero ni una  
palabra digas; fuera inoportuna...  
que te alcance el lenguaje de la aurora.

El azul habla de romances claros;  
el blanco, de leyendas virginales;  
el violeta, de mágicos y raros  
palacios monacales...

La campiña despierta bajo el verde  
y ondulante tocado.—No levante  
tu voz el tul de paz y ensueño. Pierde

Toda oratoria, y si posible fuera,  
por no desentonar con el instante,  
sé como un árbol más en la pradera.

STATE OF NEW YORK

1

IN SENATE,  
January 15, 1908.

REPORT  
OF THE  
COMMISSIONERS OF THE LAND OFFICE,  
IN ANSWER TO A RESOLUTION  
PASSED BY THE SENATE,  
MAY 15, 1907.

ALBANY:  
J. B. LIPPINCOTT COMPANY,  
PRINTERS,  
1908.



## EN ALTA MAR

EN alta mar. Ágil, calladamente,  
el barco se desliza como un ala  
sobre la transparencia caprichosa  
de las azules aguas...

Desde tercera clase llega el triste  
lamento de una gaita,  
y el canto de los pobres emigrantes  
que sin descanso bailan...

Junto a los gratos ecos  
y a las suaves palabras,  
se ve flotar la evocación sentida  
de la remota España...

El puente duerme bajo un ancho toldo.  
El pasaje descansa  
en los amplios sillones. Ronda el tedio  
de tanto mar las almas...

Lentamente la tarde  
se consume en la llama  
de un crepúsculo oro y todo seda...  
Suena más dulce la doliente gaita,  
y entre dos nubes aparece Venus,  
límpida y clara.

ERA UN PAISAJE...

**E**RA un paisaje mustio  
y mal vestido...  
Un pedazo de campo  
estéril, amarillo,  
con unos secos árboles, que nunca  
tuvieron nidos  
ni cobijaron bajo su ramaje  
desnudo el sueño de los peregrinos.

La santa lluvia  
no se ha detenido  
sobre estos tristes  
y apartados sitios...  
El sol todo lo quema...  
¡El sol, que es oro, el campo ha empobrecido!

Y en las amplias ciudades,  
se quejó tanto el rico  
de la monotonía  
del agua al repicar contra los vidrios!

En el campo tan sólo  
lució claro y magnífico  
el padre sol, matando  
las esperanzas de los campesinos.

Pobre paisaje triste,  
enfermo y dolorido:  
me recuerdas a veces con tu campo  
solitario, baldío,  
que reclama la lluvia,  
los dolientes espíritus  
hacia los que no llega  
el amable rocío  
de una ilusión dorada...  
Casi siempre abatidos,  
sin frutos, sin ensueños  
ni emoción, son lo mismo  
que tú, yermo paisaje  
estéril y amarillo.

## FECUNDIDAD

LA tierra bajo el agua se estremece  
igual que una mujer a las caricias...  
Una da el fruto en hijos,  
la otra en rubias espigas.

La lluvia rueda con sus gotas claras.  
El sol apenas brilla  
entre dos grises nubes  
que el viento hincha.

El labrador sonríe al tiempo rudo...  
Su más dulce sonrisa  
también tiene la aldeana  
que espera dar a luz con la vendimia...

Alegre habr  de ser la primavera.  
La cosecha pres ntase muy rica

y adornará además un pequeñuelo  
la casa humilde y limpia...

Fecundidad del campo y de la madre,  
por siempre seas bendita...

La siembra ha de encarnar eternamente  
lo más puro y más santo de la vida.



## CALENDARIOS

**A**L pasar junto a esos  
frágiles calendarios  
de figuras esbeltas  
y cartones tan claros,  
¿no sentís cierta pena  
compasiva, arrancando  
las diminutas hojas  
que señalan un santo,  
una fecha cercana  
o un recuerdo lejano?...

También nosotros somos  
como los calendarios.  
Todo lo que tenemos  
en un yo condensado,  
nos lo quita el dolor  
y el placer a su paso.

De nuestra propia vida  
(¡oh frágil calendario!)



van cayendo los meses  
dichosos y los años,  
que frío e inconsciente  
a todo, va arrancando  
el tiempo, hoja por hoja,  
con su implacable mano.

## ASPIRACION

**O**TROS nombres tal vez perdurarán.  
El mío ha de apagarse  
sin haber sido llama,  
sin que nunca alumbrase...

Sólo resiste al tiempo el que a sus rimas  
le da un potente arranque  
y pone en sus estrofas  
los sones más marciales.

Han cantado la patria, y se han cantado  
ellos mismos. Ya nadie  
les puede disputar la regia estatua  
de mármol en el parque...

Mi lira apenas suena débilmente...  
Si un día acaso el ave  
de mi verso, musita  
sinfonías vibrantes  
y logra que mi nombre  
brille eterno en el arte,

mi voz no fué sincera,  
mintieron mis cantares,  
pues sólo siento los motivos vagos  
y los humildes aires...

Amigos míos, no merezco estatuas...  
No tuve obras geniales...  
... Pero si por ventura  
anheláis recordarme,  
nada de bronces y oro  
ni libros ni homenajes.

Tan sólo al borde de una clara fuente  
que murmure su endecha entre el bosque,  
grabad esta inscripción: «En ese chorro  
sencillo y claro, late  
el alma del poeta. Fué así, límpida,  
susurradora y frágil.  
Esta fuente que entona en el silencio  
sus dulces madrigales,  
simbolizó su mística existencia.  
Como ese chorro, tuvo notas suaves,  
misterios, languideces,  
serenas vaguedades,  
y preludió sus pálidas canciones  
lejos de los bullicios mundanales...»

## EL SENDERO

PRIMERO es, entre el campo  
desierto, apenas  
una cinta grisácea...  
Después semeja  
un pergamino  
de la Edad Media,  
mostrando todas sus  
orillas llenas  
de largas roeduras  
hechas por piedras...

Páginas del sendero,  
¡cuántas ideas  
acaso se han vertido  
sobre tu tierra!

Entre el verde follaje  
a veces tiembla

y se pierde; a momentos  
feliz bordea  
un arroyo entre cuyas  
ondas se espeja;  
a ratos va entre flores,  
lleno de esencia...  
Y a instantes, amapolas  
—manchas sangrientas—  
lo visten con su traje  
de vida y fuerza.

Las margaritas silvestres  
muchas veces lo rodean,  
y parece que al altar  
va caminando entre ellas,  
igual que una desposada  
con su albo traje de fiesta.

Blanco y humilde sendero,  
yo hallo en ti música, y suenas  
para mí como la nota  
más cristalina y más fresca.  
Te pareces a mi vida:  
va entre lirios o entre piedras,  
siempre inadvertida para  
todos; en las carreteras  
amplias, el mundo se fija...  
pero lo humilde no inquieta,  
ni la curiosidad nunca  
a su vista se despierta.

Son iguales nuestras almas,  
iguales las ansias nuestras,  
blanco y humilde sendero  
que me llevas  
hacia la paz misteriosa  
y apartada de mi aldea.

and the other side of the  
mountain range. The  
highest peaks are  
found in the north  
west corner of the  
range.



## ATARDECER...

**A**TARDECER de Mayo. Pasa una  
vela lejana.

Suena una campana.

Brota del mar el disco de la luna.

A lo lejos  
se ven temblar  
los pálidos reflejos  
de la hoguera que alumbra algún hogar.

Alma, volemos hacia los caminos  
huraños de la aldea...  
Y dejando el rumor de la ciudad,  
oigamos murmurar los viejos pinos,  
y que en nosotros sea  
tan intenso el amor de la humildad  
que, al igual de esos rudos campesinos,  
olvidando lo absurdo de las leyes,  
no tengamos más fin ni más idea  
que guiar, canturreando, nuestros bueyes.

DOCUMENTA

THE FIRST PART OF THE HISTORY

OF THE  
CITY OF  
LONDON

BY  
JOHN STOW  
1597

THE SECOND PART OF THE HISTORY

OF THE  
CITY OF  
LONDON

BY  
JOHN STOW  
1597





## HA LLOVIDO...

**H**A llovido... El ambiente  
de la tarde conserva  
una suave humedad...  
El aire lleva  
en sus alas un vago  
olor a primavera.  
Se va engarzando el cielo  
con radiantes estrellas  
y también—bellos astros  
de candor e inocencia—  
van llenando las niñas  
del barrio la vereda...  
Y cantan bajo mi ventana... pura  
y milagrosa esencia  
del trinar de sus voces argentinas,  
en donde el alma del pasado tiembla...  
◀Ramitos de aroma,  
ramitos de azahar...▶



En vuestras notas frescas  
yo adivino la voz de mis hermanas;  
veo las rubias trenzas  
de aquella colegiala candorosa  
que anidó en mi quimera,  
y a la que dediqué mi honda ternura  
entre los pobres ritmos de un poema.  
Aquella linda novia que cantaba  
con las otras en rueda,  
y cuyo acento semejaba un suave  
hilo, cristal y seda...  
La calle llenaba con la melodía  
de la canción tierna:  
«Eran tres hermanas  
—rubias como espigas—  
y las tres bordaban  
con agujas de oro,  
dedales de plata.  
Pasó un caballero  
pidiendo posada...»  
Y oyéndolas cantar en esta tarde  
primaveral y bella,  
he sentido latir mi corazón  
como en lejanas épocas  
y a la ventana me asomé buscando  
la novia aquella,  
de pupilas azules y apacibles  
y de doradas y sedosas trenzas...

## NOTAS

**F**LOTA en el aire un fresco  
olor a tierra húmeda. La tarde,  
tras los lejanos pinos  
se quiebra como mágicos cristales.  
En un cercano campo,  
junto a un arroyo, arde  
una hoguera, y el humo  
asciende en caprichosas espirales.

Muge una vaca. Ladra  
un perro a los paseantes,  
y hay un grupo de niños  
que, con canciones suaves,  
reviven el pasado  
de la dormida calle...



Croan las ranas  
en un mustio estanque...  
Y a lo lejos desata la armonía  
de sus puras cadencias celestiales,  
la voz de un campanario  
que humilde se resguarda entre los árboles.

## EL PARAGÜERO

EN esta vieja calle provinciana  
que alegrar saben órganos y sol,  
hace contraste el triste paraguero  
de aguardentosa voz...

Él anuncia la lluvia. Y casi siempre  
irónico ofreció  
su mercancía, en esas dulces horas  
estivales de siesta y de calor...

Enfermo ensueña el agua. Con los días  
de invierno y sin calor,  
gracias a los paraguas que compone  
va arrastrando sus años y su tos...

Lo acompañan en coro algunos niños.  
Yo siento una emoción  
subir muy suavemente  
y lenta al corazón...

Es que evoco los tiempos  
en que feliz creció  
de mi niñez lejana  
la ya marchita flor...

Ciertas cosas vulgares  
y callejeras son  
para el alma dormida  
como un despertador.

Ya se pierde en la calle provinciana  
que alegrar saben órganos y sol,  
el triste paragüero  
de aguardentosa voz...

...Paragüero...

## UN EMIGRANTE

**H**E visto en la libreta  
de un emigrante el amplio  
gesto de la impresión  
violenta de una mano...

Era la mancha negra  
sobre el papel tan blanco  
como el ala inquietante  
de un misterioso pájaro.

¿Tal vez algún rebelde?  
¿Un revolucionario  
de frases tormentosas  
e ideas de relámpago?

La marca digital también tenía  
forma de astro...

¿Sería el emigrante algún profeta?  
¿Un loco visionario?  
¿o un poeta quizás  
de rudos versos y atrevidos cantos?

¿Algún sentimental,  
un soñador acaso,  
que se inspirara en un fulgor de luna,  
en los tranquilos lagos,  
y en el rodar de las doradas hojas  
que arranca el viento de los mustios árboles?

De fijo sé que no era  
uno de tantos  
que emigran, porque el agua  
del dolor maltrató sus viejos campos...

Su nombre era común  
y sin embargo  
pastor tenía que ser...  
Nunca un esclavo.

La impresión digital no era del vulgo...  
No somos del rebaño  
si «nuestro yo» se marca  
con un rasgo,  
que tiene algo de ala  
y mucho de astro!



## LA VACA

**I**BA de casa en casa, pobre amiga  
de los ojos cansados...

De una cadena la llevaba un niño  
vestido con harapos.

Detrás iba el ternero lastimoso  
con reproche balando:

apenas lo acercaban a la ubre,  
lo tenían un rato

y en el instante en que

el líquido espumoso y codiciado

bajaba, de un tirón

lo apartaban a un lado.

El hijo se quejaba  
del afrentoso engaño...

¡Para otros la leche  
rebosaba en el tarro!

Yo me acerqué a la vaca  
y vi en sus ojos llanto...

¡Ser madre y dar a todos  
el fruto rico y sano  
y a pesar de su anhelo  
tener que rehusarlo  
al hijo que ha latido en sus entrañas  
y que lo implora con amor llorando!

Al regresar la vaca  
hacia el establo,  
el esquilón que al cuello  
llevaba atado,  
rebelde a la injusticia de los hombres,  
sonaba tristemente por los campos...



## EL CARTERO

No viene más el cartero  
conocido por nosotros.  
Diariamente doblan otros  
la curva gris del sendero...

Aquél era un noble anciano  
de barba blanca y florida...  
¡Cuántas veces con su mano  
me abrió inconsciente una herida!

Lejos del nativo lar,  
con qué inquietud y emoción  
sentíamos repicar  
los golpes del aldabón,  
y aquel acento sincero  
símbolo de una ilusión:  
¡Cartero; aquí está el cartero!

Cartero:

Tú simbolizas el llanto  
y la lejana amargura,  
mas también eres el canto  
de la alegría más pura.

Misiva cuyo color  
nos hace temblar al verte,  
con tu vestido de muerte  
o tu albo traje de amor.

Cartero: en esta escondida  
ruta de espinas y flores,  
siempre me recordarás  
aquella carta de amores  
que aguardé toda mi vida

.....  
y que no llegó jamás!

.....  
Mitigaban los pesares  
impuestos por la distancia  
aquella dulce fragancia  
de las líneas familiares.

Pero se amenguó mi anhelo  
cuando mis padres dejaron  
la tierra y se remontaron  
hacia el claro azul del cielo...

Figura nunca olvidada  
del cartero tan ansiado...

Me recuerdas la alborada  
de aquel mi tiempo pasado.

Cuando en el jardín te veo  
del servicio retirado,  
me emociono porque creo  
que volverás a lo andado,

luchando con las fatigas  
tan molestas de tu empleo,  
y has de traer fraternales  
cartas y cartas amigas...

Y has de anunciarte mañana  
con tu acento tan sincero  
de donde el recuerdo emana...  
¡Cartero! ¡Aquí está el cartero!



## INDIFERENTE

**I**NDIFERENTE y ajeno  
a todo mal y veneno,  
me deslizo por la vida  
sin inferir nunca daño,  
sin causar ni un desengaño  
ni abrir la más leve herida...

Y penetrad sin temor  
de acíbar ni de dolor  
en mi oculto jardín espiritual.  
El agua de mi fuente es cristalina,  
y no existe siquiera ni una espina  
traidora en mi rosal.

Mi nave sufre a solas  
el vaivén de las olas.  
Y bien más de una vez  
despreció de una playa el dulce abrigo  
que le ofreció un amigo,  
confiando en su alocada intrepidez...

Si me ofenden, perdono toda ofensa.  
Pero tampoco exijo recompensa,  
que no es interesado mi favor...  
Y amo de tal manera, que no guardo  
hacia el agudo dardo  
que me hiere, la sombra de un rencor,  
que para ser feliz, a mí me alcanza  
prodigar bien, sin premio ni esperanza,  
y tener semejanza  
con esa humilde flor,  
que para el que la hiere vierte esencia,  
y poder, pese a toda indiferencia,  
sobre aquel que me daña en su inconsciencia,  
derramar la fragancia de mi amor...



## LOS PLATANOS

Los plátanos del camino  
con el rocío blanquean.  
Es una S de plata  
la ondulante carretera.

Ha llamado el señor cura  
para la misa primera...  
Entre mi brazo es tu talle  
lo mismo que un ala inquieta.

En un grupo de trigales  
se esconde la humilde senda...  
A nuestro paso las aves  
casi sorprendidas vuelan.

«Buenos días, jardinero;  
lo esperamos por la huerta...  
Aquello está abandonado...  
Ha crecido mucha hierba...»



Y el jardinero sonríe.  
Y en su risa hay la experiencia  
de sesenta y nueve inviernos  
vividos sobre la tierra.

A lo lejos los hogares  
de campesinos humean...  
Huy  el sueño de los ojos.  
La campiña se despierta...

Y entre dos nubes veladas  
con un tul de oro y violeta,  
todavía la fragancia  
de un rayo de luna tiembla.

## CREPÚSCULO

CREPÚSCULO matutino,  
oliente a nardo y a rosa...  
Con tus dedos transparentes  
vas disipando las sombras  
fantásticas de la ruta  
tristemente silenciosas.

De un apartado y humilde  
mesón de la aldea, brota,  
con el son de una guitarra,  
la armonía de una copla...

El río se despereza—  
todo azul—entre la fronda  
de unas acacias, en donde  
ha despertado la aurora  
un nido, en el cual la madre  
(¡oh la insigne profesora!)  
enseña a sus pequeñuelos  
su primer lección de notas.

Un labriego habla a sus bueyes...  
Paternalmente los nombra,  
y ellos, sumisos al yugo,  
sus nobles cervices doblan.

Por el establo aparece,  
serpenteando su cola,  
un noble mastín, que el trigo  
de la carretera custodia...

Cruza sobre los tejados  
una nube de palomas...  
Madrugadas de la aldea  
fragantes y ruborosas  
como las mejillas de oro  
de una niña. Verdes hojas  
empapadas de rocío,  
y en donde cual barcarolas  
se mece el multicolor  
traje de las mariposas...

Dulce canto de los gallos  
que me evocáis las remotas  
ilusiones de otros días,  
ya sin brillo y sin aroma...  
¡Quién pudiera eternizarte  
para gustar de tu honda  
belleza, y de tu sedante  
ala blanca y luminosa,  
crepúsculo matutino,  
oliente a nardo y a rosa!

## HORAS DE SIESTA

**H**ORAS de siesta. El sol  
todo lo abrasa.  
Dulce monotonía  
de las cursis y vagas  
voces de vendedores...  
Frente a mi ventana  
hay un trozo de campo  
como una esmeralda.  
Cierra el bochorno  
mis pupilas. Canta  
un gallo... ¡Cuánto ensueño  
me recuerda su voz vibrante y clara!

Aquel viejo patio  
de mi vieja casa...  
La fuente de mármol,  
la florida parra...  
Jueves, sin colegio,  
en que yo jugaba  
con otros amigos  
por entre las plantas...

Aun oigo las voces  
dulces de una hermana  
de bucles dorados  
y de frente pálida...  
Entre los jazmines  
de su mano blanca,  
mi madre, un gran libro  
de versos llevaba...  
¡Oh mis tiempos idos,  
oh fresca fragancia!  
Figuras y notas  
por siempre pasadas...  
Revive el otrora...  
Canta, gallo, canta...  
Por tí aun soy pequeño  
y mi risa es franca,  
y aun juego a la sombra  
de la verde parra  
de aquel viejo patio  
de mi vieja casa.



## BAILE EN LA ALDEA

**B**RILLA la senda al sol. Los campesinos  
lucen sus trajes de suprema gala...  
Como una flecha azul, se pierde un ala  
entre las verdes copas de unos pinos.

Cruza un viejo organillo hacia la fiesta:  
un pollino lo arrastra torpemente,  
sufre las moscas, y copiosamente  
suda con el bochorno de la siesta...

La ruta es una cinta hecha de nieve.  
Ni una hoja se mueve...  
¡Si no fuera mi alma tan cobarde,  
fuera a la aldea de muy buena gana,  
a bailar con la moza más lozana  
hasta la misma puesta de la tarde!

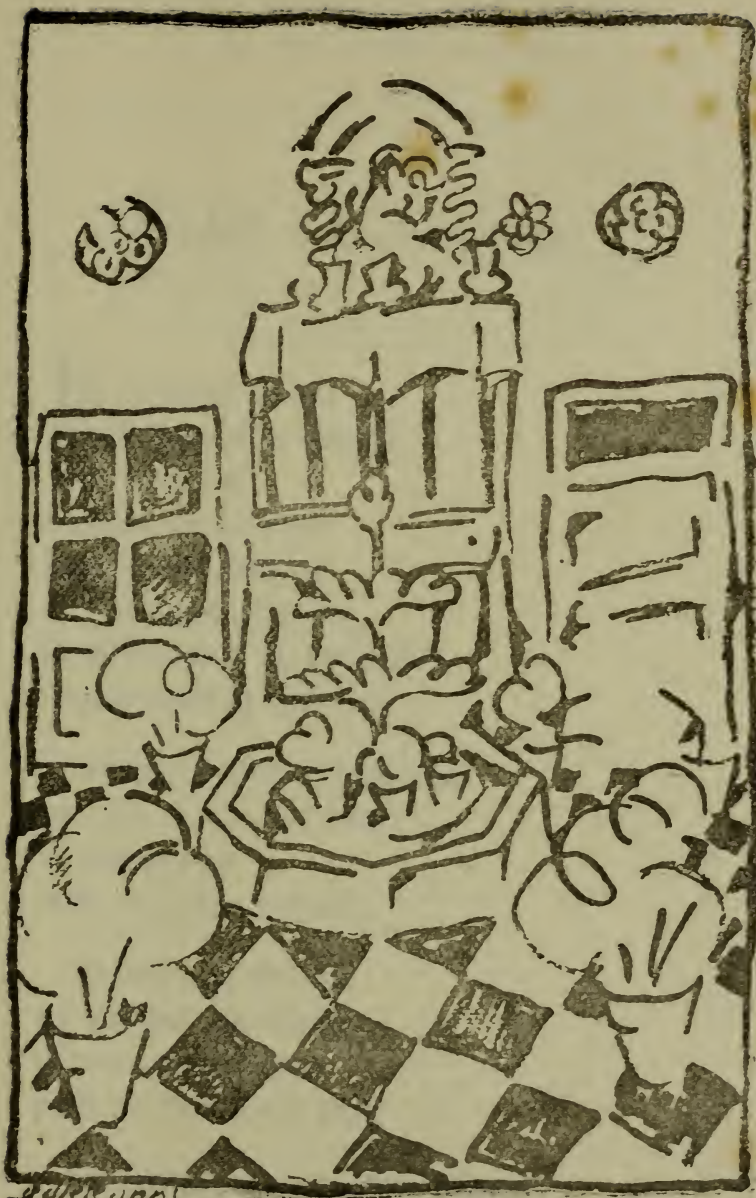
THE HISTORY OF THE

... ..  
... ..  
... ..

... ..  
... ..  
... ..

... ..  
... ..  
... ..  
... ..  
... ..





W. H. H. 1895



## LA VACA Y EL TERNERO

EN la tarde de sol  
pasan junto a la huerta.  
Van balando  
camino de la feria.  
La vaca va delante  
y él la sigue de cerca,  
lo mismo que un pequeño  
tras la sombra materna...

¡Pobre madre! Ha pasado  
ya tres veces con ésta,  
en diferentes  
más cercanas épocas.

El labriego llevaba  
su ternero a la venta...  
¡Tierno y apetitoso  
para un banquete era!

Olvidando quizá daños lejanos,  
la madre iba contenta

espantando las moscas con su cola:  
pantalla gigantesca.

Cuando retorne como en otros años  
ya sola de la feria,  
en donde se quedaron sus retoños. .  
igual que ayer, henchida de tristeza,  
llenará con sus lúgubres mugidos  
la silenciosa y amplia carretera.

## VIEJA HISTORIA

EN una fresca mañana  
se encontraron  
en la fuente.

El muy fuerte... Ella lozana...  
Y, claro está, se miraron...  
Y nada más... ¡Tanta gente!

Y sucedió casualmente...  
Cuando la tarde caía,  
un buen día  
fueron juntos a la fuente  
a solas: tal vez por eso  
se dieron el primer beso...  
Y era una tarde estival...  
Y el pecado, natural...

América para el hombre...  
Y hoy un pequeño sin nombre...  
Y el horizonte que arde,  
como en la cita primera,  
y en la fuente una que espera  
cuando declina la tarde...



## MONEDA DE COBRE

EN la plaza amiga,  
para el que mendiga  
¡con qué tintineo  
tan amable suenas!  
Llenas el deseo  
de unas almas buenas...

Globitos de goma,  
ramitos de aroma,  
y el goce sencillo  
tú tan sólo alcanzas...  
Tras tu opaco brillo,  
lleno de esperanzas  
va el pordioserillo...

Moneda de cobre  
que es el pan del pobre...

Doras los anhelos  
de los pequeñuelos...

Humilde moneda  
que de mano en mano  
silenciosa rueda,  
con un ruido sano...

## LOS CUARZOS

EN la tarde clara,  
apenas un rayo  
de sol encendía  
los marchitos cuarzos...

Y por el camino,  
sin hacerles caso,  
cruzaban los bueyes  
y los viejos carros.

Las piedras crujían...  
manchaban acaso  
con sangre las ruedas  
y los recios cascos.

Relampagueó el odio  
en mis ojos, cuando  
miré una amatista  
lucir en mi mano...

De la misma raza,  
y una ¡qué violados  
reflejos tenía!  
Semejaba un lago  
que pinta el crepúsculo  
con sus tonos blandos...

Y descoloridos  
los humildes cuarzos,  
lucían apenas  
con su lustre craso...  
¡Y eran de la misma  
raza, sin embargo!

Pensé en las familias  
que enriqueció el hado...  
y en esos parientes,  
de todo boato  
y toda alegría  
por siempre alejados...

Cruzaban los bueyes,  
y los viejos carros,  
y en la tarde clara,  
apenas un rayo  
de sol encendía  
los marchitos cuarzos...

## HIJAS DEL ARROYO...

EL órgano desata su armonía  
vulgar y callejera...  
Se abren las ventanas...  
unos niños juegan  
y entonan en coro  
la copla ya vieja.

Una niña rubia  
como las candelas  
que doran las noches  
de clásica fiesta,  
baila apasionada...  
En su rostro nieva  
blancura de lirios,  
albor de inocencia,  
y son sus dos labios  
como dos cerezas...  
Es toda un ensueño.  
Y es su compañera

menuda, marchita,  
sin color y fea...

Hijas del arroyo...  
La misma miseria  
les sirvió de nido.  
Nunca una terneza  
oyeron. Su vida  
fué una rama seca...  
¿Qué serán mañana?  
Tal vez la que es fea,  
humilde, hacendosa  
desgraciada obrera...  
con sus mustios labios  
quizá nos ofrezca  
lo que su buen hombre  
consiguió en la pesca...

La otra, la blanca  
de doradas trenzas,  
¿ha de marchitarse  
también en la brega  
por el pan diario?  
Tal vez será buena  
así cual su amiga...  
Mas tanta belleza!

¿Escapará acaso  
del lobo que acecha  
—con oro y con frases  
de ilusión—la presa?



No ha tenido nunca  
dos días de cena...  
Y hace falta en casa...  
Jamás fué a la escuela.  
Si su padre acaso  
de otra clase fuera...  
sería la esposa  
de algún Don cualquiera,  
y gozara el oro  
pingüe de unas rentas...  
Pero ¡mucho temo  
por la niña bella!  
De un lado la amarga  
voz de la miseria,  
y el paisaje envuelto  
en sombras bien negras...  
Y amor de otro lado,  
y lujos y fiestas  
y comodidades  
y nada de pena...

Es la vida obscura  
y frondosa selva.  
La niña va sola  
y anda el lobo en ella...  
El camino es largo...  
No ha de encontrar puertas...  
¡Mucho, mucho temo  
por la niña bella!

The first part of the paper discusses the  
 importance of the study and the  
 objectives of the research. It is  
 followed by a review of the literature  
 on the subject. The methodology  
 used in the study is then described,  
 followed by the results and  
 conclusions. The paper ends with  
 a list of references.

The second part of the paper  
 discusses the importance of the study  
 and the objectives of the research.  
 It is followed by a review of the  
 literature on the subject. The  
 methodology used in the study is  
 then described, followed by the  
 results and conclusions. The paper  
 ends with a list of references.

ANDAN...

**A**NDAN tan mal los trenes...

Nunca llegan  
hasta el pobre apeadero  
de la aldea.

Las vías herrumbrosas  
están llenas  
de plantitas silvestres  
y de piedras...

Y ¡oh colmo de ironía! se aventura  
—símbolo del progreso y de la ciencia—  
entre las líneas de los viejos rieles  
chirriando una carreta...

INDEX

CHAPTER I. THE HISTORY OF THE

ART OF PRINTING

IN THE NINETEENTH CENTURY

BY

JOHN W. BARNES

ESQ.

OF THE

UNIVERSITY OF

OXFORD

AND

PRINTED BY

J. CLAY

AT THE UNIVERSITY PRESS

OXFORD

## EL PICAPEDRERO

ERA en Agosto, bajo un sol ardiente  
que encendía la tierra.  
Bajo la sombra amiga  
del toldo de un café ¡qué dulce siesta  
entre la charla, el humo y los licores,  
se paladea!

Una provincia de segundo orden...  
Machacaba las piedras  
uno de esos humildes  
picapedreros: era  
símbolo de amargura,  
de infinita paciencia,  
de trabajo sumiso,  
de esclavitud eterna...

Por el ala marchita,  
tosca y vieja  
del sombrero, asomaban  
mechones de una lacia cabellera,

que el sudor adhería a la amplia frente...  
La frente: ¡pobre tierra  
que surcaba la arruga  
fatal de la miseria!  
El sol era de plomo...  
¿pero cómo dejar la ardua tarea,  
si el jornal exigían cuatro bocas  
diminutas de fresa?

.....

Hoy he vuelto a pasar  
por la provincia aquella  
y por la misma calle...  
¿Quién recuerda  
al buen picapedrero?...  
Toda asfaltada y bella,  
la calle se ha vestido  
con su traje de fiesta.  
Y en un auto de lujo  
—todo perfume y seda—  
cruza el cuerpo ondulante  
de una fácil ramera...



## GOTAS DE ROCIO

**E**N la tarde de Agosto, tras la lluvia  
monótona e incesante  
en toda la mañana, sobre el campo  
un rayo de sol arde...

Y encontré dos hojitas sobre el césped  
sedoso y ondulante;  
las cubría el rocío con menudas  
gotas como brillantes...

Alhaja tan hermosa en joyerías  
no ha de encontrarla nadie...  
Las hojitas humildes hoy sonríen;  
más que toda flor valen...

¡Oh!, quién pudiera, bien amada mía,  
ofrecerte un cintillo semejante,  
para que entre tu seno, rosa y nácar,  
prendiéndolo, brillase  
como una alhaja exótica, y a un mismo  
tiempo, toda ella luz, verde y fragante!

1870

1870

1870

1870

1870

1870

1870

## MUSIQUILLA DE ARRABAL...

**M**USIQUILLA de arrabal...  
¡Cómo me hiera tu acento  
rumoroso de cristal!  
¡Qué dulce melancolía  
siempre que te escucho siento!  
Y con tu cursi armonía,  
que descompasada suena,  
musiquilla de arrabal...  
¡cómo mi alma se llena  
de un misterio sin igual!

Viejo recuerdo natal...  
En nuestra calle, a la siesta,  
eras mi única fiesta,  
musiquilla de arrabal...

Vals monótono y tristón  
—que canta las mismas notas—.  
Violín de cuerdas ya rotas,  
te asemejas con tu son  
de la moda retirado,

a ese romance anticuado  
que llevo en el corazón!

Llora en vosotros la esencia  
de mi remoto pasado...  
Me traéis el aromado  
latido de mi inocencia,  
cuando mi madre arrullaba  
mis siete abriles floridos  
narrándome los sentidos  
cuentos que ella me inventaba!

Musiquilla de arrabal,  
canta lo mismo que ayer  
en mi calleja natal...  
que tal vez harás volver,  
con tu acento de cristal,  
aquel misterioso abril  
de la ilusión infantil  
tan fresca y primaveral.  
Canta lo mismo que ayer,  
musiquilla de arrabal...



CARRADAS -







## LOS VENDEDORES

«Quién fuera vendedor para  
pasarme el día en la calle gri-  
tando: ¡Quién compra ajorcas  
y pulseras de plata y de cris-  
tal!»

R. TAGORE (*Poemas indios*).

Los pobres vendedores ambulantes  
con sus gritos me causan  
honda melancolía... ¡Cómo duele  
la voz triste, aflautada,  
que suena su estribillo hasta el cansancio:

«Pulseras de plata...»

Eternos peregrinos de la vida,  
no detienen su marcha  
casi nunca, y caminan resignados  
bajo el sol, bajo el agua...

de pueblo en pueblo,  
de casa en casa,  
compran el pan, vendiendo sus ajorcas  
y pulseras de plata...

Todos los vendedores me dan pena...  
¿Nunca os habéis fijado cómo cantan  
su mercancía en esas rudas horas  
de una siesta que abrasa?...

¡Mercachifles de todos los caminos,  
baratijeros, parias,  
que andáis de un lado a otro  
llevados por un viento de desgracia!...

Yo, como el indio niño, también tuve  
mi gota de nostalgia  
de no poder burlar de mis maestros  
la aguda vigilancia,  
para vender lo mismo que vosotros  
por las calles desiertas y apartadas...

Leonardo, el buen frutero  
de la ardiente Calabria;  
Joaquín, el pescador  
de las tierras de España;  
Matías, el que arregla  
los deshechos paraguas...  
A Pedro, a Juan, a toda  
la errante caravana,

mi fraternal poema  
os lleva mi fragancia.

Eternos peregrinos de la vida  
remontan lentamente la jornada.  
Son de la misma tierra miserable,  
de la tierra inhumana;  
llegan de todos sitios, ya cansados,  
el corazón con canas:  
¡son los humildes pobres que nacieron  
sin hogar y sin patria!

and travel to  
 on their on

From the general  
 treatment of  
 son de a  
 in the  
 began to  
 el  
 son  
 an

[The following text is extremely faint and illegible due to the quality of the scan. It appears to be a list or a series of entries, possibly related to the literature mentioned in the header.]

## FLORES DE PAPEL

RECUERDO que, siendo  
casi niño, un día  
al ver en el amplio  
salón de familia  
cuatro o cinco rosas  
todas de anilina  
y papel, gastadas,  
casi desteñidas  
por el sol y el tiempo,  
corrí con gran prisa  
a buscar un poco  
de agua cristalina,  
que vertí en el búcaro:  
la inocencia mía  
no vió el artificio...  
Mi fe era tan viva,

que sentí en el alma  
 rayos de alegría,  
 pues creí que aquellas  
 rosas tan marchitas  
 por el sol y el tiempo,  
 ya florecerían!

R  
 e  
 s  
 e  
 n  
 t  
 í  
 e  
 n  
 e  
 l  
 a  
 l  
 m  
 a  
 r  
 a  
 y  
 o  
 s  
 d  
 e  
 a  
 l  
 e  
 g  
 r  
 í  
 a  
 ,  
 p  
 u  
 e  
 s  
 c  
 r  
 e  
 í  
 q  
 u  
 e  
 a  
 q  
 u  
 e  
 l  
 l  
 a  
 s  
 r  
 o  
 s  
 a  
 s  
 t  
 a  
 n  
 m  
 a  
 r  
 c  
 h  
 i  
 t  
 a  
 s  
 p  
 o  
 r  
 e  
 l  
 s  
 o  
 l  
 y  
 e  
 l  
 t  
 i  
 e  
 m  
 p  
 o  
 ,  
 y  
 a  
 f  
 l  
 o  
 r  
 e  
 c  
 e  
 r  
 í  
 a  
 n  
 !



## EL APEADERO

**T**RISTE apeadero de aldea,  
te vuelve a ver mi memoria  
siempre solitario, ardiendo  
bajo el sol, sin una sola  
ramazón de árbol amigo  
que te cobije en su sombra...

Nunca supiste de cargas,  
ni de enjambre de personas,  
ni tienes esas tabernas  
vulgares, en donde toda  
la juventud canta y brinda  
por la salud de la moza...

Jamás frente a ti los trenes  
de gran lujo se estacionan.  
Sólo algún carro de bueyes  
que guía una labradora,

hace retumbar las piedras  
mal salientes que te adornan.

Y cuando al caer la tarde  
te envuelves en la luz roja  
de tu linterna fantástica,  
mi espíritu se emociona  
pensando en las pobres gentes  
que alrededor tuyo moran...

¡Pobres gentes que se afanan  
eternamente y laboran  
sobre un miserable trozo  
de terreno, en el que brotan,  
más que el trigo necesario,  
las rosadas amapolas!

Triste apeadero de aldea,  
siempre en mi clara memoria  
dejarás un surco inmenso;  
con tu vida tan monótona,  
con tu paz tan de sepulcro,  
con tu columna verdosa,  
en donde el reloj de acero  
ni marca las justas horas...

Triste apeadero de aldea,  
no me entristece tu honda,  
tu humilde tranquilidad,  
sin bancos y sin personas.

Amo la fisonomía,  
siempre antigua, de tus cosas.

Y en tu silencio yo encuentro  
las palabras más sonoras...  
¡pero qué pena me da  
verte al sol, sin esas hojas  
gratas de un árbol amigo,  
que te abriguen con su sombra!

The first part of the report  
 deals with the general  
 situation of the country  
 and the progress of the  
 war. It is followed by a  
 detailed account of the  
 operations of the army  
 and the navy. The report  
 concludes with a summary  
 of the results of the  
 campaign.

The second part of the report  
 deals with the financial  
 situation of the country  
 and the progress of the  
 war. It is followed by a  
 detailed account of the  
 operations of the army  
 and the navy. The report  
 concludes with a summary  
 of the results of the  
 campaign.

The third part of the report  
 deals with the military  
 situation of the country  
 and the progress of the  
 war. It is followed by a  
 detailed account of the  
 operations of the army  
 and the navy. The report  
 concludes with a summary  
 of the results of the  
 campaign.

The fourth part of the report  
 deals with the political  
 situation of the country  
 and the progress of the  
 war. It is followed by a  
 detailed account of the  
 operations of the army  
 and the navy. The report  
 concludes with a summary  
 of the results of the  
 campaign.

## VIEJAS CANCIONES

LA tarde se apaga  
y el aire de Abril  
trae la dulce y vaga  
canción infantil...

«A las orillas de un río  
una doncella  
bordaba pañuelos de oro  
para la reina...»

Llega hasta mi vida  
el tierno aromar  
del alba florida  
que no ha de tornar.

«Pasó en eso un vendedor:  
¿Quién compra seda?  
—¿De qué colores las tienes?—  
Azul y negra...»

Mi espíritu dialoga  
con el fresco rumor  
del acento que boga  
hacia el país en flor  
de una noche de amor...

    Era una colegiala...  
yo un altivo estudiante  
que arrastraba triunfante  
mi capa como un ala.  
Y vi sus claros ojos,  
y sus labios tan rojos  
en la hora sutil,  
toda rumor de fiesta,  
y parecida a ésta,  
en que, toda marfil  
y rosa, ella cantaba  
la sencilla canción,  
mágica evocación  
del canto colegial  
en el barrio natal...  
«A las orillas de un río  
una doncella  
bordaba pañuelos de oro  
para la reina...»

    La tarde se apaga  
y el aire de Abril  
trae la dulce y vaga  
canción infantil...



## LA PEQUEÑA ILUSIÓN

EN mi jardín de ensueños, siempre humanos,  
ha nacido una rosa tan menuda,  
que temo se deshoje entre mis manos...  
Aun se encuentra de espinas bien desnuda.

La he de cuidar con fe, con entereza.  
Tendrá el agua más pura de mi fuente,  
y cada hoja blanca y transparente  
será un espejo para la belleza.

No por humilde habré de despreciarte.  
En el verso más breve anida el arte.  
En todo gran placer hay una espina.  
La flor inmensa tiene un fin fatal,  
¡que tanto puede el mal!  
Símbolo de la rosa es la ilusión  
pequeña, que aletea en mi emoción,  
que como no la ven ojos profanos,  
ni ninguno en mi alma la adivina,

no muere a la asechanza de otras manos,  
ni la mata en su tallo o la resume  
la envidia mundanal,  
y así podrá alegrar hora tras hora  
con su fresco perfume,  
la soledad sonora  
de mi oculto jardín espiritual...

## EL VIOLINISTA

AQUEL violinista  
que todas las tardes  
pasaba a una misma  
hora por mi calle,  
hace ya algún tiempo  
que no lo ve nadie...

Era su violín  
nido de sedantes  
y olorosos trinos  
llenos de saudades.

Y evocaba tierna  
historia fragante,  
la monotonía  
de sus viejos aires...

¡Pobre violinista!  
Sólo halló desaire  
entre los vecinos...

Y así emigró el ave  
de aquellas canciones  
tristes y vulgares,  
o tal vez se ha muerto  
de dolor y hambre.

Bajo la frondosa  
sombra de unos árboles,  
juegan unas niñas  
de pupilas grandes,  
de cabellos de oro  
y labios cual sangre...

Tragedia sencilla  
del artista errante,  
eres tan humilde,  
tan común y frágil,  
que no hallarás nunca  
genio que te cante...

Si recomendado  
te hubiera un magnate,  
tal vez no arrastraras  
esa vida infame,  
y a la cumbre, a todos  
llegara tu arte,  
pobre violinista  
que todas las tardes  
pasaba a una misma  
hora por mi calle...

## EL AFILADOR

**V**IENE con su carro ya viejo... ¿Sin duda  
ignoráis la historia del afilador?  
El alma, de tibios afectos desnuda,  
de sus claros valles un día emigró...

América sabe ser hospitalaria.  
Ella simboliza para el labrador  
toda la dulzura de una plegaria  
y un hogar cubierto de paz y de sol...

Partieron en busca de otros horizontes.  
Y hoy que la locura del viajar pasó,  
sueñan en los buenos y nativos montes,  
jugueteadando en ellos la imaginación.

Retornar desean al pueblo, mas nunca  
pensará en regresos el afilador.  
Dice que ya tiene la existencia trunca,  
y que en sus montañas a nadie dejó.



Huraño el semblante, la mirada hosca,  
parece sumido siempre en un dolor...  
Mientras rueda el carro de madera tosca,  
murmura entre dientes no sé qué canción.

¿Vive sin ensueños lejanos? Ignoro.  
¿Acaso la piedra de cascada voz  
no vierte afilando sus chispas de oro?  
Ese oro pudiera darle una ilusión...

Es frío y huraño. Sin embargo, ayer,  
entre sus pestañas el llanto tembló...  
Y pensé: ¿Desdenes de alguna mujer?  
¿Canciones del mundo? ¿Fracaso de autor?

¿Hay vendas, acaso, que ocultan su herida?  
Al mostrarse rudo, tal vez nos mintió,  
guardando el secreto de su errante vida...  
¿Bebió en copa amarga? ¿Qué cruz arrastró?

Al verlo cien veces en la carretera,  
charlatán el vulgo de prisa arguyó  
que, al igual que el rostro frío como cera,  
tendría el viajero frío el corazón.

Esos peregrinos que no dan al viento  
de sus amarguras ni el más leve son,  
más que los que gimen tienen sentimiento;  
el mal que se calla, siempre es el mayor.

Nos afirma a todos que en la humilde aldea  
su antigua familia ya se dispersó;



la casa está en ruinas, el hogar no humea  
y hasta el viejo perro de pesar murió...

En su historia debe vivir un misterio,  
pues causa el mirarlo vaga confusión,  
que contrasta el aire taciturno y serio  
con el ya gastado traje de color.

¿Es un noble arruinado? Lleva el porte  
y el andar majestuoso de un señor  
habitado a los faustos de la corte...  
¿Ha manejado esclavos o la hoz?

Tiene cierto encanto la figura austera,  
quijotesca y triste del afilador,  
cuando arrastra el viejo carro de madera  
con un gesto lleno de resignación...

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..



BARRADOS -



## FLOTA...

FLOTA en la calleja  
yo no sé qué vieja,  
qué gris melodía.  
Y en tanto la tarde  
¡tan fatua! hace alarde  
de su pedrería...

Nos llega una hermana  
nota de campana,  
que llora a lo lejos...  
¿Halló sus cristales  
en los vesperales  
y tristes reflejos?

Por todo penumbra.  
Sólo un foco alumbra  
la imagen doliente  
de un Cristo de piedra,  
que piadosamente  
abriga la hiedra...

Es todo dolor.  
Exangüe el Señor...  
La calleja fría...  
Y, en tanto, la tarde  
¡tan fatua! hace alarde  
de su pedrería...



## DEL FRIGORÍFICO

**S**ALEN del Frigorífico  
los humildes obreros,  
camino de sus casas...  
El mar brama a lo lejos.  
Los paisajes se velan en un claro  
crepúsculo de fuego.  
Suena el mugido de las tristes vacas  
y un balar angustioso de corderos...  
Cruzan los campesinos  
y los aldeanos de semblantes serios.  
Ha terminado la tarea activa  
del sacrificio de las reses. Llenos  
de honda resignación  
van los obreros...  
En un alambre llevan  
lo que ha sobrado del trabajo cruento  
y lo que a nadie nunca ha de venderse:  
llevan los corazones de los muertos,

de aquellos animales que los vientres  
ensancharán tal vez de los banqueros...

Van callados, sumisos,  
a regresar de nuevo  
cuando brote la luz al otro día...

Pasan cincuenta..., cientos  
de corazones: van goteando sangre  
por la ruta del Cerro...

Y ante tanta miseria, entre las nubes  
matizadas del cielo,

nace un rayo de luna. El aire tibio  
y perfumado, el eco

de las olas y el oro del paisaje  
invitan a soñar un mundo bueno

de armónica justicia,  
de humanos sentimientos  
y goce fraternal...

Pasan los corazones en silencio.

## CALLAR

**C**UANDO vibre en tu espíritu un reproche,  
haz que muera, anudado en tu garganta;  
que nunca broten de tus labios rudas  
y ofensivas palabras.

Ni blasfemias, ni injurias...  
Bella filosofía de la planta,  
que si está mustia no protesta al rayo  
del sol que la maltrata,  
y si precisa el sol, llora en silencio  
los látigos del agua...

¡Callar!, ¡callar!, callar eternamente...  
Que apenas centellee en la mirada  
el lamento interior, pero de prisa,  
fugaz como una ráfaga...

Sé bueno para todo; aun para el mismo  
mal que te punza y daña...  
Responder una injuria siempre es fácil...  
El mérito es de aquel que sufre y calla.



## GRIS

VUELA en el aire un vago  
olor a tierra húmeda...  
Sobre las ramas tiernas  
de una acacia, la lluvia  
ha dejado sus gotas transparentes...  
Silencio. Apenas turba  
la calma de la hora  
la confusa  
canción de una carreta, que decora  
la desierta llanura.  
Arrastra un arroyuelo,  
entre sus aguas turbias,  
un triste remolino  
de hojas mustias.  
Se refleja en el agua  
la ramazón desnuda



de un viejo árbol. Lloro  
una campana con su voz de bruma.  
Y un crepúsculo gris,  
como un sueño de Schumann,  
poco a poco envolviendo va el paisaje  
con la seda marchita de su túnica...



## LA NIÑA DEL JARDÍN

EN el jardín. Un grupo  
de niños cantan  
y se persiguen como mariposas  
—los niños llevan alas—  
por entre los macizos  
de flores y de plantas.

Sobre el pretil de una  
fuente, una niña pálida,  
casi andrajosa, ve  
pasar la alegre y clara  
carrera de criaturas  
acomodadas...

Cruzan blondas, encajes,  
botas acharoladas  
y vestidos que vierten  
la más dulce fragancia...

Y sólo se contenta  
la pobre resignada

con mirar a intervalos  
—como si fuera falta—  
una muñeca, toda  
de rosa y nácar,  
que en el florido césped  
ha quedado olvidada.

Y ¡oh! la emoción intensa  
que le arrancó una lágrima  
al tocar con su mano,  
¡mustia violeta helada!,  
un aro que, rodando,  
hasta sus pies llegaba...

Los niños ricos, al caer la tarde,  
tornarían a casa...  
¡Oh el lujo y el confort y los cuidados  
prolijos de las ayas,  
en tanto que las madres quedan libres  
para lucirse, y, ávidas  
de figurar, pasean sus tocados,  
impuestos por la moda y la elegancia.  
Y la niña roerá el duro mendrugo  
sobre el jergón de paja...

Que exista diferencia entre los hombres...  
pero ¡oh, Señor, me amarga  
ver el desfile de los regios trajes  
frente a la pobre niña sin infancia!

## CANCIONES

CANCIONES populares y sencillas,  
siempre llenas de encanto...

Bajo el misterio de las noches claras  
y tibias del verano,  
cantan las niñas yo no sé qué aires  
dulces y evocadores del pasado...

Las coplas callejeras son el alma  
de los humildes barrios.

Las voces infantiles se suceden  
todos los años,  
para entonar la misma melodía  
y el idéntico canto...

Aquellas tiernas horas de mi vida  
para siempre pasaron,  
pero subsiste en mí todo el perfume  
que al partir exhalaban,  
y por eso me agradan esas plazas  
y sitios apartados

que frecuento a menudo en mis paseos  
tristes y solitarios,  
y en donde al escuchar las frescas voces  
de los ingenuos labios,  
retrocede al ayer, ebrio de ensueños,  
mi espíritu romántico.

## BAJO LA LLUVIA...

**B**AJO la lluvia incesante  
tiene esta tarde de Abril  
el viejo encanto fragante  
de la canción infantil...

«¡Que llueva, que llueva,  
la Virgen de la Cueva!  
Los pajaritos cantan,  
las nubes se levantan...

Que sí, que no...  
¡que llueva chaparrón!»

Unos niños improvisan  
una menuda piragua,  
que alegremente deslizan  
sobre un gran charco de agua.

En mis pupilas se cierra  
la mirada hacia la tierra.



Dejo de ser un mortal...  
Sueño en el lejano ayer  
mientras escucho caer  
la lluvia sobre el cristal  
y llega a mi corazón,  
¡siempre tan vieja y tan nueva!,  
la evocadora canción:  
«¡Que llueva, que llueva,  
la Virgen de la Cueva!...»



## VIEJOS MARINOS

**E**L mar se inunda de imprevistos cantos.  
Retornan al crepúsculo las barcas  
de humildes pescadores... En el muelle  
tiemblan las cofias como inquietas alas.

Se perciben las notas cristalinas  
de los remos que chocan con el agua...  
Vertió la luna sobre un grupo de olas  
un camino de plata,  
por el cual una nave  
como un misterio avanza.

Las horas nunca fueran  
tan bien aprovechadas;  
la pesca ha sido enorme. Y en un día  
se ganó una semana.

¿Quién piensa en el mal tiempo?  
... Hoy es fiesta.—Mañana  
se han de vencer lo mismo que otras veces  
las sombrías borrascas...

Emociona mirar esos marinos  
de serenas miradas,  
cómo regresan de sus aventuras,  
por la mar agitada,  
y hacen sonar el puente  
con sus recias pisadas,  
mientras, ingenuos como buenos niños,  
van rumbo hacia la casa  
en donde son dichosos con la sopa  
que humea a su llegada...

¡Viejos marinos de tostados rostros  
y transparentes almas!

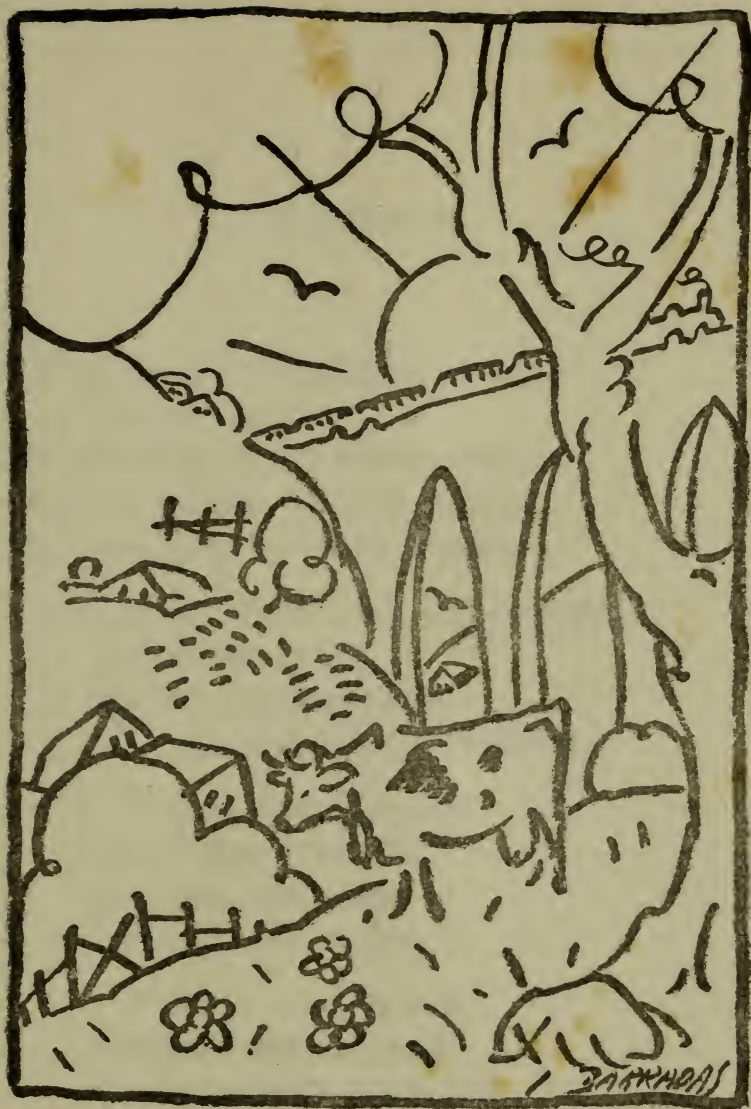
## LA SOMBRA

**E**N la calle vive  
solamente un árbol.  
El sol estival  
toda la ha inundado  
con la lluvia de oro  
de sus fuertes rayos.

Unas ramas sobre  
un balcón dejaron  
un poco de sombra...  
Y el sol de verano  
hace burla de ella,  
de su brillo ufano.

Bello sol de fuego  
mi príncipe hermano,  
eres poderoso,  
mas no rías tanto...  
No sólo lo grande  
da frutos lozanos.

La sombra es pequeña,  
mas tiene su encanto  
y además... ¡Oh! mira,  
blondo soberano:  
en la sombra se aman  
felices dos pájaros...









## LA RAFAGA

VEO danzar las hojas en un vago  
y fugaz remolino...

Se perderán tal vez por el camino...

Algunas volarán hacia el molino,  
las otras serán naves en el lago...

Hijas de un mismo árbol que crecieron  
juntas bajo la risa  
del sol, y que murieron  
dispersas en Otoño por la brisa...

Pobres almas gemelas  
que cruzan separadas,  
por aguas ignoradas,  
como distintas velas...

Triste es vuestro vivir,  
vuestro dolor es fuerte,  
que la ausencia es un mal,  
pero aun tenéis la suerte  
de que os habrá de unir  
la ráfaga final.

ALPHABET

À la fin de ce livre, on trouvera  
une table alphabétique des  
noms de lieux, de personnes,  
et de choses, qui se trouvent  
dans ce livre. Cette table  
est dressée par M. de la Harpe,  
et sera très utile à ceux qui  
chercheront quelque chose  
dans ce livre.

## EL CHARCO

**E**L sol iba absorbiendo  
con su calor, el agua  
de un charco humilde... El pobre  
por fuerza agonizaba  
y ¡oh belleza suprema! entre las cosas  
breves, también hay alma...

Una calandria, muerta de cansancio,  
con la sed se abrasaba  
y moría... Vió el charco  
y a él se acercó ufana,  
y él, generoso en su postrer suspiro,  
murió dándole vida a la calandria!

## CHAPTER 12

### 12.1 The Laplace Transform

The Laplace transform of a function  $f(t)$  is defined by

$$F(s) = \int_0^{\infty} e^{-st} f(t) dt$$

where  $s$  is a complex number.

The Laplace transform of a function  $f(t)$  is denoted by  $\mathcal{L}\{f(t)\}$ .

The Laplace transform of a function  $f(t)$  is denoted by  $\mathcal{L}\{f(t)\}$ .

The Laplace transform of a function  $f(t)$  is denoted by  $\mathcal{L}\{f(t)\}$ .

The Laplace transform of a function  $f(t)$  is denoted by  $\mathcal{L}\{f(t)\}$ .

The Laplace transform of a function  $f(t)$  is denoted by  $\mathcal{L}\{f(t)\}$ .

The Laplace transform of a function  $f(t)$  is denoted by  $\mathcal{L}\{f(t)\}$ .

The Laplace transform of a function  $f(t)$  is denoted by  $\mathcal{L}\{f(t)\}$ .

The Laplace transform of a function  $f(t)$  is denoted by  $\mathcal{L}\{f(t)\}$ .

## EL CAN

DE quién sería aquel can  
que una tarde  
encontramos tendido sobre el campo?

Su cadáver  
era festín sabroso  
de las malditas aves.  
Era en Agosto. El sol  
brillaba infame  
sobre sus heridas,  
y a su lado ¡oh contraste!  
una hojita tenía  
fulgores de brillante...

Nunca me olvidaré (cuando con pena  
cubrí su pobre carne  
con tierra y flores)  
de sus ojos: dos glóbulos de sangre...

Nunca me olvidaré... que agradecidos  
a mi piadoso arranque,  
volvieron a la vida  
sólo un instante  
—relámpago de amor—  
para mirarme...



## OTONAL

### LIENZO DE ABELANDA

**L**A lluvia canta melodiosamente...  
Como sombras se alejan  
por entre los senderos  
marchitas viejas,  
rosas ya sin color  
y sin esencia...

Andan dolientes  
y agobiadas: llevan  
sobre los mustios y cansados hombros  
tristes haces de leña  
que hallaron con trabajo en el camino...  
¡Son pocos, mas también poca es la cena!

Humildes y agotadas  
por ímprobos faenas...  
Y sin embargo, en torno suyo ¡cuántas  
fantásticas leyendas!

Campeonas y niños  
si a veces las encuentran

en su ruta, persígnanse de prisa,  
¡que el diablo debe andar tal vez con ellas!

Un mal foco, en la hora  
mística, parpadea,  
y en el cristal de un charco,  
medroso se refleja...

El sol está de más en tus campiñas,  
maravillosa Suevia;  
cruza aprisa la lumbre  
por tu fecunda tierra.

Toda aterciopelada,  
toda húmeda seda,  
es tu verde brumoso  
y tu azul es gris perla.

Vienen de un monte dulces  
canciones de leyenda...

Unas gotas de agua  
en una rama tiemblan...

El chirrido de un carro  
todo el paisaje llena...

Pasan alas nocturnas  
y allá, distantes, suenan  
los gudos ladridos de los perros...

En una nube envueltas  
las aspas de un molino  
misteriosas voltean...

Como esfinges, iguales  
a unas almas en pena,

embrujan los senderos  
las tenebrosas viejas...

El viento, con sus olas  
potentes, las doblega...

Y entretanto, lo mismo  
que fantasmas se alejan,  
llueve copiosamente  
sobre la carretera...



## POR LOS CRISTALES

**P**OR los cristales de la ventana  
se te ve al bastidor... Llevas  
así ya muchos inviernos  
y un mundo de primaveras.

¿Qué bordará tu alba mano?  
¿A quién da vida la seda?  
¿A un santo, a un paisaje azul,  
a un hidalgo, a una princesa?

Interrúmpese el silencio  
de la calle, con la apuesta  
entrada de un caballero  
que todo el barrio despierta.

Pero cruza sin mirarte.  
Otra le asestó sus flechas...  
Escuchas el melodioso  
canto de las frases bellas  
con que enamora a la otra.

Y no lloras, ni te quejas,  
y huyen veloces los días...  
ya hay nieve en tu cabellera...  
todos pasan por tu lado,  
pero ninguno te lleva.

Tu bastidor... Ilusiones  
que aun marchitas aletean...  
Mágicas noches de bodas  
que en tu imaginación tiemblan...

Y hoy como ayer, y mañana,  
deslizarás tu existencia  
acodada en la ventana  
esperando al que no llega,  
siempre en tus manos el oro  
prodigioso de la seda...



## NADA Y TODO

**H**ERMANO Barradas, somos  
tan poca, tan poca cosa...  
Nos aventaja la marchita rosa  
y los mal pintados cromos.

Si miramos una estrella,  
un ala que cruza, un lago,  
un dulce atardecer vago...  
¡nuestra pequeñez descuella!

No somos nada, hermano mío, nada...  
Ni noche, ni alborada,  
ni un rayo de luz, ni lodo.

Nuestra vida a ciegas va.  
No somos nada quizá...  
¡Quizá porque somos todo!

THE  
MUSEUM OF  
THE  
CITY OF  
NEW YORK  
AND  
THE  
MUSEUM OF  
THE  
CITY OF  
BOSTON  
1850

POBRE CABALLEJO...

DERRENGADO Y VIEJO...

**M**E impresiona verte  
bajo los arreos  
sufrir las injurias  
del látigo adverso.

Si te caes, un golpe  
te levanta presto,  
y trotas lo mismo  
con el frío intenso  
que insensibiliza  
tus flácidos miembros,  
que en verano, cuando  
sobre tu pellejo  
y en tus mataduras  
hierva un sol de fuego.

Reclama tu frágil  
armazón de huesos

la aguda cuchilla  
de los mataderos.

Pero antes es justo  
sacarte provecho,  
y aunque en tus heridas  
pululan insectos,  
derrengado y triste,  
mal cuidado y viejo,  
no hallarás piedades,  
y por mucho tiempo  
tirarás del carro,  
pobre caballero...

El lago, el mar, el río,  
 fingen, al sol, cintas de seda y plata;  
 en cambio a ti la luz,  
 al mostrar tu fealdad, te injuria y daña.

LA LAGUNA

**P**OBRE y triste  
 laguna solitaria,  
 llena de tierra  
 toda enfangada,  
 sin otra compañía  
 que la canción cascada,  
 monótona, doliente  
 y eterna de tus ranas...

El lago, el mar, el río,  
 fingen, al sol, cintas de seda y plata;  
 en cambio a ti la luz,  
 al mostrar tu fealdad, te injuria y daña.

Sólo a veces, de noche,  
 de tu dolor se apiada

el cielo, al verte siempre  
humilde, abandonada,  
y entonces, como alivio  
del lodo que te empaña,  
viene a temblar el oro de una estrella  
entre el cristal opaco de tus aguas.



HOJITA...

**H**OJITA verde  
y aterciopelada,  
que te arrancó la brisa  
de la planta  
y hoy vas flotando como  
una nave fantástica,  
sobre el cristal inquieto  
y claro de las aguas...

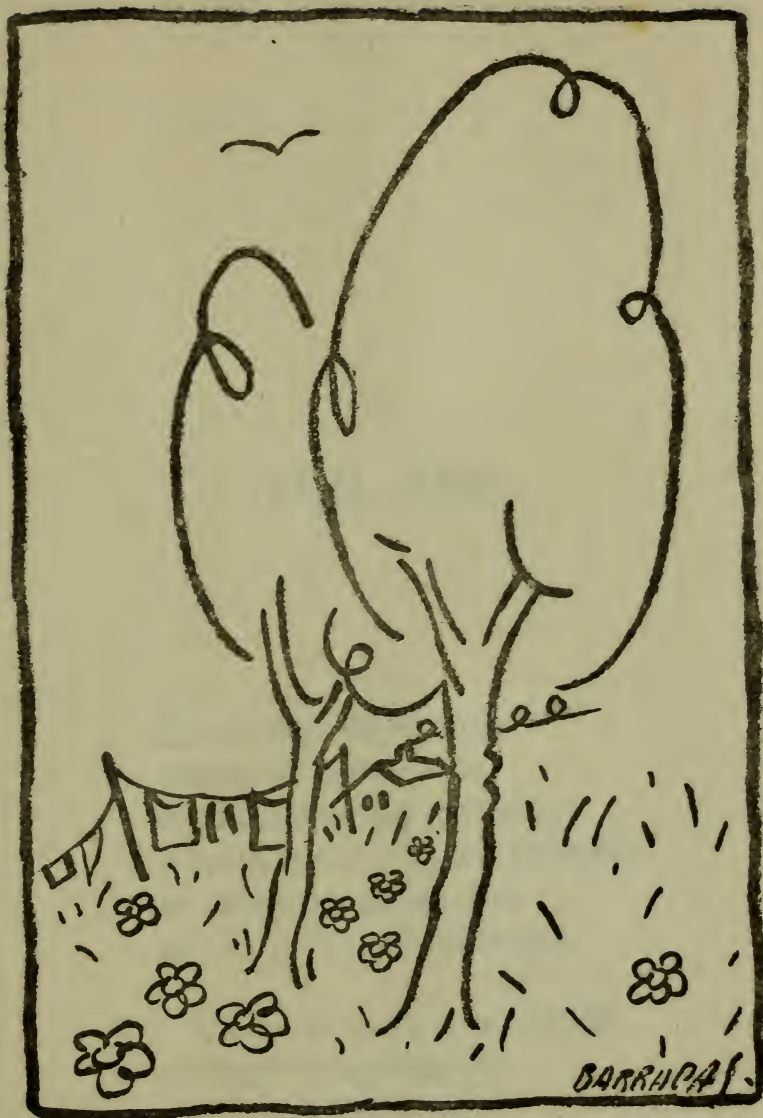
¡Hojita verde,  
qué profunda lástima  
yo llevo para ti  
dentro del alma!

En épocas tal vez  
no muy lejanas,

¿acaso allá en un árbol  
frondoso, no brillabas  
con las menudas gotas  
de rocío empapada?

El ruiseñor aquel que por las noches  
en el árbol cantaba,  
¿no era tal vez tu amante?  
¿no era para ti su serenata?

Hojita verde (¡verde  
como aquella esperanza!),  
flotarás poco tiempo,  
te hundirás para siempre entre las aguas...  
Mas yo no he de olvidarte;  
me acercaré a la rama  
del árbol en que un día amaneciste  
y hablaremos de ti con tus hermanas.





## EN EL LAGO...

**E**N el lago de la tarde  
misteriosamente arde  
la estrella de los pastores,  
y en la verde y fresca alfombra  
su caperuza de sombra  
se van poniendo las flores.

Es tan diáfano e influyente  
el vago recogimiento  
de la hora vespéral,  
que todo mi pensamiento  
me parece transparente  
como el agua y el cristal.

Olvido todo rencor,  
y para el mismo adversario  
siento ternura y amor...

Y es entonces mi existencia  
como un místico incensario  
que ofrece a todos su esencia.



## CUANDO...

**C**UANDO el horizonte torna  
a ponerse su vestido  
de un azul diáfano y puro,  
me voy por esos caminos.  
Tras la lluvia se halla el prado  
fragante y reverdecido.  
Amanecen en los árboles  
frutos hasta hoy no vistos.  
En una parra cercana  
está temblando un racimo,  
que aun ayer estaba verde  
y hoy tiene el color del vino.

Fué una bendición del cielo...  
El maíz casi perdido  
dará la tierna borona  
para el pobre campesino.  
¡Cómo late el corazón  
del labriego agradecido!

Y los bueyes patriarcales  
que al carro marchan uncidos,  
mueven felices sus colas,  
que son amplios abanicos...

Molinera, molinera,  
buena ganancia has tenido...  
¡Para moler la cosecha  
no dará abasto el molino!

Regreso al atardecer...  
Se desprenden de los pinos,  
como perlas gigantescas,  
claras gotas de rocío.  
Y escucho desde el sendero,  
que va entre espigas perdido,  
cómo cantan las aldeanas  
allá lejos, en el río.

## POBRES ARBOLES...

**P**OBRES árboles frutales,  
ayer verdes y floridos  
y hoy ya tristemente heridos  
por las brisas otoñales...

Con murmullos musicales  
halagabais mis oídos...  
Hoy ya no cobijáis nidos  
ni dais sombras fraternales.

Árboles de aquella huerta,  
como mi esperanza muerta  
fuisteis, como aquel placer...

Pero mi esperanza en otros  
brotes no alienta... ¡y vosotros  
volveréis a florecer!

1870  
1871  
1872  
1873  
1874  
1875  
1876  
1877  
1878  
1879  
1880

1881  
1882  
1883  
1884  
1885  
1886  
1887  
1888  
1889  
1890

1891  
1892  
1893  
1894  
1895  
1896  
1897  
1898  
1899  
1900

1901  
1902  
1903  
1904  
1905  
1906  
1907  
1908  
1909  
1910

1911  
1912  
1913  
1914  
1915  
1916  
1917  
1918  
1919  
1920

1921  
1922  
1923  
1924  
1925  
1926  
1927  
1928  
1929  
1930

1931  
1932  
1933  
1934  
1935  
1936  
1937  
1938  
1939  
1940

## PESCADOR...

PESCADOR de caña,  
que se empeña  
en querer vivir  
de la poca pesca...  
Y está todo el día  
espera que espera...  
Y pasan las horas  
y la noche llega,  
pero ni un pescado  
reluce en la cesta,  
y si algunas veces  
tuvo suerte... ¡Buena,  
buena y amplia suerte!...  
de vender su pesca  
por el cobre viejo  
de algunas monedas,  
que de nada sirven,  
que nada remedian...  
En el hogar viven,  
con su compañera,

cuatro pequeñuelos  
que ni se alimentan...

Pobre pescador,  
que ¡oh ilusión! se empeña  
en querer vivir  
de la poca pesca...  
¡Qué bien simbolizas  
la ruda existencia  
de aquellos espíritus  
que, rebeldes, sueñan!  
Sobre el mar humano  
la vista que acecha...  
tendidas las redes  
aguardando presa...  
Se oxidan las notas  
y se traspapelan  
todos los cantares,  
todos los poemas...  
Todas las pinturas  
son como hojas secas...  
Y no ofrecen muerte,  
¡que ofrecen esencias,  
y luces y formas!...  
Pescador poeta  
que ¡oh ingenuo!  
te empeñas  
en vivir del arte,  
y en vender Belleza.



Y estás todo el día  
espera que espera.  
Y pasan las horas  
y la luz no llega,  
hasta que tus ojos  
por siempre se cierran...  
Y entonces se dice,  
pescador poeta,  
que en todas tus obras  
la hermosura tiembla,  
cuando no hay remedio  
y ya no te inquietas,  
porque estás dormido  
debajo la tierra...

The first of these is the  
 fact that the military  
 has been a constant  
 presence in the life of  
 the nation since the  
 beginning of time. It  
 has been the backbone  
 of the state, the  
 defender of the  
 people, and the  
 instrument of  
 justice. It has  
 been the force  
 that has kept  
 the nation  
 together, and  
 the force that  
 has made it  
 possible for us  
 to live in peace  
 and freedom.

It is the duty of  
 every citizen to  
 support the military  
 and to respect the  
 rights of the  
 soldiers. It is  
 the duty of every  
 citizen to be  
 prepared to serve  
 his country in  
 the event of  
 a national emergency.

The military is  
 the backbone of  
 the nation, and  
 it is the duty of  
 every citizen to  
 support it. It is  
 the duty of every  
 citizen to be  
 prepared to serve  
 his country in  
 the event of  
 a national emergency.

The military is  
 the backbone of  
 the nation, and  
 it is the duty of  
 every citizen to  
 support it. It is  
 the duty of every  
 citizen to be  
 prepared to serve  
 his country in  
 the event of  
 a national emergency.

The military is  
 the backbone of  
 the nation, and  
 it is the duty of  
 every citizen to  
 support it. It is  
 the duty of every  
 citizen to be  
 prepared to serve  
 his country in  
 the event of  
 a national emergency.

The military is  
 the backbone of  
 the nation, and  
 it is the duty of  
 every citizen to  
 support it. It is  
 the duty of every  
 citizen to be  
 prepared to serve  
 his country in  
 the event of  
 a national emergency.

## CALLEJAS

EN esas tardes grises y brumosas,  
voy ensoñando temas musicales  
por las tristes callejas silenciosas  
que existen en los viejos arrabales.

El polvo, la humedad y la patina  
del tiempo, envuelven en sus bellas redes  
una humilde casona campesina  
ya casi sin ventanas ni paredes.

Preludiando no sé qué antigua estrofa  
pasa un vecino de ojos asustados,  
y un niño lo persigue haciendo mofa  
de sus torpes zapatos claveteados...

No me agradaron nunca aquellas voces  
de las ruidosas calles: solamente

encuentro siempre los más amplios goces  
en esos barrios en que no hay ni gente...

Más que las grandes calles rumorosas,  
llenas de asuntos siempre artificiales,  
prefiero esas callejas misteriosas  
que existen en los viejos arrabales...

## LOS BARCOS

**A**MO esos viejos barcos que del Norte  
al Cantábrico llegan,  
y en el hispano puerto ponen una  
nota gris de leyenda.

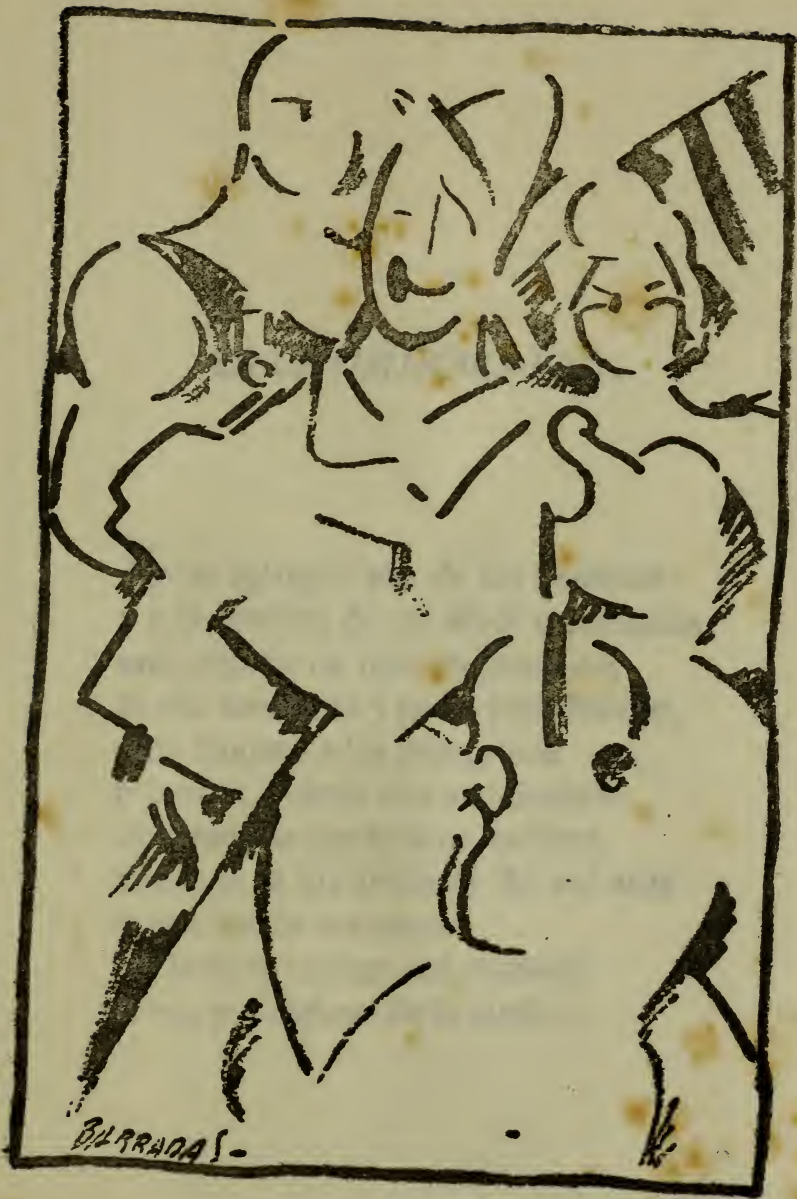
Los tripulantes pasan silenciosos  
hacia los bares, mientras  
los niños hacen burla de sus raras  
figuras extranjeras...

Venís desde muy lejos  
y desde hermosa tierra,  
que símbolo del bien y del trabajo  
siempre ha sido Noruega.

País de numerosos archipiélagos  
y de los fiords... Y bella  
región de hombres macizos como el hierro...  
jardín de mis fantásticas quimeras.

Barco maravilloso, aunque pequeño,  
 espejo de la fuerza  
 de tu país, me agrada  
 verte llegar, cargado de madera,  
 y treparme dichoso  
 a tu limpia cubierta,  
 para poder beber con tus marinos  
 el codiciado vaso de ginebra...





BURRADA S.



## EN LA EGLÓGICA PAZ...

**E**N la eglógica paz de los caminos  
y a la sombra de un árbol centenario,  
una viejuca de ojos ya cansinos,  
la voz temblona y gesto hospitalario,  
pide limosna a los peregrinos  
e insulta a veces con vocabulario  
de términos sarcásticos, ladinos,  
mientras la luz postrera del sol arde  
incendiando los pinos,  
y allá lejos voltean los molinos  
el oro prodigioso de la tarde...

EN LA HONORABLE PAZ...

En la gloria por los caminos  
y a la sombra de un árbol centenario,  
una vieja de ojos azules  
te vea, te abraza y te besa hospitalario,  
te invite a los peregrinos  
a descansar y a descansar  
de las fatigas sacadas, salidas,  
mientras la luz poética del sol  
te ilumina los pasos,  
y así te vean los niños  
y los amigos de la tarde...

## NIEVE

NIEVA... Nieva... Nieva... Nieva...  
Engalanado en su traje  
de lirios, brilla el paisaje  
debajo la luna nueva...

Todo es blanco... En el camino  
toda casa es como un ala,  
y allá a lo lejos resbala  
entre nubes el molino...

Noche de paz y de albura,  
en que el alma hacia la altura  
toda mística se eleva.  
Vibran romances de lino,  
y en tanto sobre el camino  
nieva... nieva... nieva... nieva...



The first part of the report  
 deals with the general  
 conditions of the country  
 and the progress of the  
 work during the year.  
 The second part contains  
 a detailed account of the  
 various expeditions  
 and the results obtained.  
 The third part is devoted  
 to the description of the  
 plants and animals  
 collected during the  
 year. The fourth part  
 contains the names of the  
 persons who have  
 assisted in the work.  
 The fifth part is a  
 summary of the work  
 done during the year.  
 The sixth part is a  
 list of the names of the  
 persons who have  
 assisted in the work.  
 The seventh part is a  
 list of the names of the  
 persons who have  
 assisted in the work.  
 The eighth part is a  
 list of the names of the  
 persons who have  
 assisted in the work.  
 The ninth part is a  
 list of the names of the  
 persons who have  
 assisted in the work.  
 The tenth part is a  
 list of the names of the  
 persons who have  
 assisted in the work.



## LLUEVE

**L**LUEVE... Llueve... Llueve...

Se deshace bajo  
el agua la nieve.  
Retorna al trabajo  
una modistilla, de pie lindo y leve.

Un órgano aturde con sus melodías...  
La misma sonata de todos los días.  
Y al sedante abrigo  
de un portal amigo,  
cantan unos niños melodiosamente  
la canción del árbol, del ave y la fuente...

En el aire el agua finge un tul de bruma.  
Hay en el ambiente no sé qué fragancia...  
Oh! las horas bellas, blancas como espuma,  
de mi muerta infancia!

Si yo realizara mi afiebrado ensueño...  
Olvidar el mundo y su eternal querella...

¡Ser un inocente y humilde pequeño  
que tiene a su madre y aun juega con ella!

La monotonía de la lluvia llora  
sobre los cristales su rima sonora,  
y en mí se despiertan ¡tantas añoranzas!...  
¿Qué fueron de aquellas hondas esperanzas,  
de aquella quimera que alegre brotó?...

Era una flor toda de raso y esencia...  
Como la fe mía, como mi inocencia,  
perdió sus perfumes y se marchitó.

Y en tanto la lluvia menuda resbala  
silenciosamente lo mismo que un ala,  
la música triste del órgano suena  
evocando juegos de aquella edad buena...

Entre las plumizas nubes, una arde.  
Ya casi no existe ni un copo de nieve.  
Poco a poco muere la luz de la tarde.

Llueve... Llueve... Llueve...

IR...

**I**R por los caminos, hablando con todas  
las cosas pequeñas...  
Dar las «¡buenas tardes!» a las hormiguitas,  
mis amigas viejas...  
Visitar los turbios  
charcos, que reflejan  
mal las hojas mustias que arrancó la brisa...  
Charlar con las piedras,  
y con ese musgo,  
a quien nadie lleva  
tan sólo ni una mirada curiosa:  
lo pequeño no atrae ni tienta.  
¡Oh! mis aventuras  
de don Juan, con esas  
flores, que silvestres  
nacen en la hierba!  
Yo les digo versos...  
Les hablo en poeta...

El sereno goce  
del ansia pequeña,  
no ha de darlo nunca  
la ilusión suprema.  
Los hombres no entienden  
jamás nuestra idea,  
aunque la expongamos  
en la propia lengua...  
En cambio, las hojas,  
las grisáceas piedras,  
las flores silvestres,  
mis amigas viejas,  
¡qué bien me comprenden  
cuando hablo con ellas!



## EL POETA

EL poeta  
de inquieta  
mirada,  
hoy no ha comido  
ni bebido  
nada.

Anduvo errante su sombra  
por la alfombra  
tapizada del jardín.  
Pero no miró la luna,  
ni arrancó una nota, ni una,  
de su lírico violín.

En la calle y el taller,  
ha suplicado poder  
trabajar...  
pero en todos  
lados, con groseros modos  
le dijeron: «no hay lugar...»

Y, rendido,  
se ha dormido  
sobre un banco...  
Y, otra vez,  
¡qué languidez,  
qué ensueño blanco  
lo ha poseído!

Y un buen burgués que paseaba  
su obesidad junto al lago,  
a un amigo se quejaba:  
«¡tango vago!» «¡tanto vago!»



que el hombre  
que el hombre  
que el hombre  
que el hombre  
que el hombre

## LA JUGUETERÍA

**C**UATRO papeluchos  
y cuatro cartones...  
Un mostrador viejo,  
carcomido y pobre;  
un tiesto de barro,  
que no tiene flores;  
dos o tres muñecos  
y un caballo, sobre  
un estante antiguo...  
La sombra de un hombre...  
Juguetes humildes,  
estampas, colores,  
dibujos hallados  
no se sabe en dónde...  
¡Todo tan mezquino!  
No obstante, ¡qué goce

para el pequeñuelo  
 que entre los cartones  
 y los papeluchos  
 y el tiesto sin flores,  
 muestra su brillante  
 moneda de cobre!

## JARDÍN

JARDÍN provinciano  
de la plaza vieja,  
me agrada el silencio  
con que te rodeas...  
Ni bandas de música  
(¿para qué?, molestan...),  
ni un infantil canto  
de niñas te alegran.  
Siempre abandonados  
tus bancos de piedra;  
no busca tu sombra  
callada y discreta  
el romanticismo  
de alguna pareja.  
Mejor. ¿No es vulgar  
toda confidencia,  
y lo que entre sí,  
sin amor se cuentan?

Viejo jardinillo  
de la plaza vieja,  
tus frondosos árboles  
los reflejos velan  
del oro y la plata  
de la luna llena...  
Tan sólo interrumpes  
tu noche secreta  
el eco lejano  
de un toque de iglesia,  
el vago chirrido  
de alguna carreta  
y tu humilde fuente  
que entona una queja  
dulce, y cuyas gotas  
transparentes vuelan  
entre los rosales  
como unas luciérnagas...

Jardín provinciano  
de la plaza vieja,  
no sabes de bailes,  
de risas, ni fiestas,  
ni ruidos molestos...  
¡Cómo te asemejas  
al jardín que mi alma  
dentro de sí lleva!  
Como tú, es callado,  
su sombra es discreta,



tiene también fuentes  
que ofrecen su esencia.  
Pero nadie, nadie,  
jamás lo frecuenta,  
y sólo interrumpe  
su noche secreta  
el volar de alguna  
fantástica idea...

## CHAPTER I

## SECTION I

## ARTICLE I

## SECTION I

## ARTICLE I

## SECTION I

## ARTICLE I

## SECTION I

## ARTICLE I

## SECTION I

## ARTICLE I

## SECTION I

## ARTICLE I

## SECTION I

## ARTICLE I

## SECTION I

## ARTICLE I

## SECTION I

## ARTICLE I

## SECTION I

## ARTICLE I

## SECTION I

## ARTICLE I

## SECTION I



## ÍNDICE

	<u>Páginas.</u>
La brisa . . . . .	7
Margarita . . . . .	9
Rayo de luz . . . . .	11
Arbol . . . . .	13
El carretero . . . . .	15
La noche . . . . .	17
Pececito . . . . .	19
Algunas hojas . . . . .	21
El farolero . . . . .	23
La estrella . . . . .	25
El paisaje . . . . .	27
Las campanas . . . . .	29
En la sedante . . . . .	33
En alta mar . . . . .	<b>35</b>
Era un paisaje . . . . .	37
Fecundidad . . . . .	39
Calendarios . . . . .	41
Aspiración . . . . .	43
El sendero . . . . .	45
Atardecer . . . . .	49
Ha llovido . . . . .	<b>53</b>
Notas . . . . .	55

	<u>Páginas.</u>
El paraguero.....	57
Un emigrante.....	59
La vaca.....	61
El cartero.....	63
Indiferente.....	67
Los plátanos.....	69
Crepúsculo.....	71
Horas de siesta.....	73
Baile en la aldea.....	75
La vaca y el ternero.....	79
Vieja historia.....	81
Moneda de cobre.....	83
Los cuarzos.....	85
Hijas del arroyo....	87
Andan.....	91
El picapedrero.....	93
Gotas de rocío.....	95
Musiquilla de arrabal....	97
Los vendedores.....	101
Flores de papel.....	105
El apeadero.....	107
Viejas canciones....	111
La pequeña ilusión.....	113
El violinista.....	115
El afilador.....	117
Flota.....	123
Del frigorífico.....	125
Callar.....	127
Gris.....	129
La niña del jardín.....	131
Canciones. . . . .	133
Bajo la lluvia.....	135
Viejos marinos.....	137
La sombra.....	139

Páginas.

La ráfaga. ....	143
El charco.....	145
El can.....	147
Otoñal.....	149
Por los cristales.....	153
Nada y todo.....	155
Pobre caballero... derrengado y viejo.....	157
La laguna.....	159
Hojita.....	161
En el lago.....	165
Cuando.....	167
Pobres árboles.....	169
Pescador.....	171
Callejas.....	175
Los barcos.....	177
En la eglógica paz.....	181
Nieve.....	183
Llueve.....	185
Ir.....	187
El poeta.....	189
La juguetería.....	191
Jardín.....	193

## OBRAS DEL AUTOR

*Regrets.* (Poesías.)  
*Allá lejos.* (Idem.)  
*Cielos y llanuras.* (Idem.)  
*Nuevos horizontes.* (Idem.)  
*Huerto maternal.* (Idem.)  
*Humildad.* (Idem.)

## PRÓXIMAS A EDITARSE

*Medallones.* (Prosa.)  
*Paisaje.* (Poesía.)

## EN PREPARACIÓN

*Cuentos a Marynés.* (Poesías.)  
*Nueva Antología de poetas uruguayos.*





**5 PESETAS**













University of  
Connecticut  
Libraries

---



